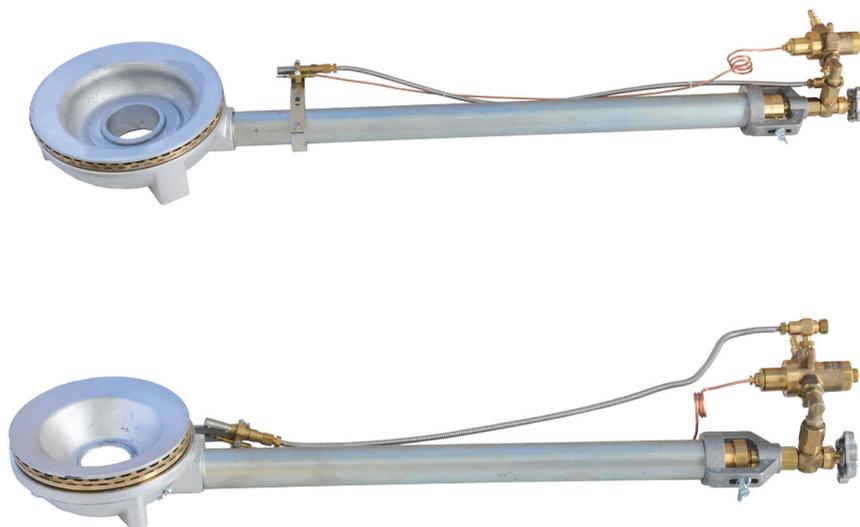


# **Brenner / brûleurs / bruciatore**

**A 1880 / A 1881**

**Installations- und Gebrauchsanweisung  
Mode d'installation et d'emploi  
Istruzioni per l'installazione e l'uso**



Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen. Sie sollte vom Besitzer aufbewahrt werden und jederzeit griffbereit sein.  
Veulllez lire ce mode d'emploi avant la première usage. Il doit toujours être conservé à portée de main par le propriétaire de l'appareil.  
Si prega di leggere questo manuale d'uso prima del primo utilizzo. Deve essere conservato dal proprietario e deve essere sempre a portata di mano.

## NORMES ET REGLEMENTATIONS

Ce produit est fourni conforme à la norme EN 125.

Veillez à jeter l'emballage conformément aux règles du tri sélectif. Le brûleur en fin de vie doit être quant à lui amené à un site de traitement des déchets.

## INSTALLATION

### DEBALLAGE DU KIT DE CHAUFFE

Après avoir vérifié l'aspect correct du colis, déballer précautionneusement l'ensemble composé de:

1 x Brûleur GR7, équipé de sa veilleuse hp cipag et panoplie

L'équipement complet est toujours pré-assemblé et testé en usine.

### POSITIONNEMENT & RACCORDEMENTS DE L'EQUIPEMENT

L'équipement de chauffe doit être installé par du personnel qualifié et agréé.

- Placer le brûleur à une distance de 100 mm +/- 25 mm sous la cuve, de manière à répartir au mieux la chauffe. La tête du brûleur doit se trouver dans l'axe central de la cuve.
- Le brûleur doit être protégé au mieux des projections d'eau.
- L'évacuation des gaz brûlés doit être suffisamment dimensionnée par rapport à la puissance nominale d'utilisation du brûleur.

**A NOTER:** Prévoir si besoin, un détendeur gaz à pression aval réglable en amont du flexible, et un filtre en amont des flexibles.

- LIAISON TUYAUTERIES: Raccorder le flexible gaz gainé inox (non fourni) sur le raccord fileté disponible au niveau de l'entrée gaz. (Voir annexe flexible en fin de notice).
- LIAISONS ELECTRIQUES: Aucun raccordement électrique n'est nécessaire.

### PARAMETRES THEORIQUES

#### Type 620:

Puissance: 58 - 116 kW

Débit de gaz: 4.15 - 8.3 kg/h

#### Type 840:

Puissance: 85 - 165 kW

Débit de gaz: 6.6 - 12.8 kg/h

## UTILISATION

### GENERALITES

- Une fois l'installation et les raccordements effectués, vérifier les étanchéités gaz. Les détendeurs éventuels et les équipements de coupure de débit doivent être suffisamment dimensionnés selon la puissance du brûleur.
- L'utilisation de cet ensemble doit être fait par du personnel professionnel formé à ce type de matériel.

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

L'équipement de chauffe est composé d'1 brûleur à air induit. Le brûleur est allumé par la veilleuse linéaire qui est elle-même allumée par intervention manuelle de l'opérateur. Certains brûleurs sont équipés de l'option d'allumage qui se fait par un allumeur électrique par trains d'étincelle. Une sécurisation type «CIPAG» par thermocouple de surveillance de flamme équipe votre brûleur. À tout moment la pression est visualisable sur le manomètre équipant la panoplie, en pressant le bouton situé à son embase.

### REGLAGES GAZIERS

Les réglages gaz jouent sur la puissance développée du brûleur. Ces réglages portent sur:

- L'injecteur du brûleur
- Le robinet en amont : un ajustement du débit permet de régler une longueur de flamme à la demande et d'opérer à l'arrêt complet de la chauffe.

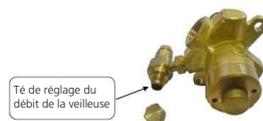
**ATTENTION:** Chaque réglage de la puissance gaz peut nécessiter une adaptation du paramètre «air primaire» (voir le paragraphe suivant).

La veilleuse linéaire est directement alimentée par la sécurité et réglée avec un injecteur adapté.



Le réglage de la flamme se fait par le venturi coulissant à proximité de l'injecteur. Le positionnement de ce dernier permettra d'obtenir une flamme bleue et tendue à souhait. La température de flamme varie également en fonction de ce paramètre.

**A NOTER:** Un excès d'air rendant l'aspect de flamme à la limite du décollement, peut refroidir la flamme. En fonctionnement, vérifier qu'aucun gaz brûlé ne sort du côté de l'injection de gaz. Un pré-réglage usine est mis au point sur le débit gaz de la veilleuse. Toutefois, il peut être réajusté à l'aide d'une vis pointeau se trouvant sous le bouchon hexagonal du té d'alimentation de la sécurité «cipag».



Plus vous dévissez la vis intérieure, plus la flamme de la veilleuse augmente.

**ATTENTION:** Ne jamais dévisser à fond.

## FONCTIONNEMENT

- Ouvrir l'alimentation gaz générale. Eventuellement, régler la pression au détendeur à 1 bar environ. Vérifier que le robinet du brûleur volant en aluminium soit bien obturé (volant bloqué à fond sur la droite).
  - Ouvrir la vanne ¼ tour (poignée jaune) avant brûleur – en amont de la panoplie.
  - Enfoncer le bouton poussoir de la sécurité « cipag » afin de libérer le gaz (rester appuyé 10 secondes environ) et présenter une flamme au niveau de la rampe de la veilleuse. Si le brûleur est équipé d'un allumeur, appuyez sur le bouton d'allumage.
  - Relâcher progressivement celui-ci en observant le maintien de la flamme.
  - Si la flamme s'éteint, répéter l'opération décrite ci-dessus.
- A NOTER:** Lors de la 1ère mise en route, purger l'air se trouvant dans le réseau gaz.
- Puis, ouvrir le robinet gaz du brûleur principal en tournant le volant en aluminium vers la gauche afin d'obtenir la flamme au brûleur.
  - Eventuellement, régler à l'aide du détendeur la pression d'utilisation souhaitée et ajuster l'air primaire à l'aide du venturi coulisant afin d'obtenir l'aspect de flamme idéal.
  - Pour arrêter le brûleur principal uniquement, fermer le robinet avec le volant en aluminium. Pour l'arrêt fin de journée, fermer la vanne de coupure générale. La veilleuse doit s'éteindre progressivement. Puis fermer la vanne ¼ de tour de coupure gaz équipant le brûleur.
- A NOTER:** Il est conseillé à chaque fin d'utilisation de régler au minimum de la pression les détendeurs.

## ENTRETIEN GENERAL

- Nettoyer la plaque de brûleur et la rampe de veilleuse périodiquement à l'aide d'une brosse et d'une soufflette pour évacuer toutes les impuretés.
- Ne jamais nettoyer un brûleur à jet d'eau ou avec un nettoyeur sous pression.
- Le thermocouple de sécurité et la bougie d'allumage lorsqu'elle équipe votre brûleur, doivent être nettoyés fréquemment à l'aide d'une toile émeri sur l'extrémité présente dans la flamme (Calamine blanche ou noire à retirer).
- Actionner les cônes venturi en translation et essuyer les résidus de poussières à l'aide d'un chiffon propre. Vérifier l'état des injecteurs gaz.

**ATTENTION:** Ces opérations se font robinet gaz fermé.

## Notice d'utilisation et de mise en service d'un flexible

Conforme à la directive européenne 97/23/EC et au décret 99-1046 (DESP)

Un flexible est un produit fragile. Vous ne devez pas l'utiliser en dehors de ses caractéristiques. Vous devez respecter: le rayon de courbure, la température de service, la pression de service.

Vous ne devez pas faire passer un fluide autre que celui correspondant à l'application déterminée pour ce flexible.

## PRECAUTIONS D'EMPLOIS

- Ne pas rouler dessus, ne pas le plier.
- Ne pas le faire traîner par terre, ce qui pourrait entraîner un endommagement du flexible, du raccordement, voir une pollution interne du flexible.
- Ne pas utiliser le flexible comme une élingue ou un câble.
- Protéger le flexible des sources de chaleur, d'une usure par frottement. Il faut prévoir une protection (gaine, carter...) en cas d'agressions extérieurs.
- En cas de mouvement, de battement, de vibration ou de dilatation, les déplacements doivent s'effectuer dans un même plan pour éviter toute torsion. En cas de torsion, préconisez un joint tournant. Pas de sollicitations en compression, pas de mouvement ou de sollicitation qui impose un cintrage trop important.
- Pour les flexibles métalliques, ne pas dégrader la lubrification de la tresse en cas de nettoyage.
- Dans le cas de fluide gazeux à haute pression, il faut fixer le flexible pour éliminer le risque de « coup de fouet » en cas de rupture éventuelle. Prévoir d'équiper le flexible des éléments suivants : Câble anti-fouet, chaussette de sécurité, fixation par colliers.

## PRECAUTIONS DE MONTAGE

- Toutes les opérations de montage, de démontage et de vérification doivent être réalisées par du personnels qualifiés.
- En cas de manutention, utilisez un support dont le rayon de courbure est supérieur au rayon prescrit.
- Vérifier lors du montage que la norme de raccordement du flexible correspond à la contrepartie.
- Nettoyer les portées d'étanchéité, les graisser lorsque l'application le permet (l'utilisation d'oxygène et d'acétylène sont interdits).
- Prévoir une longueur libre pour permettre son mouvement naturel, ne pas vriller le flexible, ne pas imprimer de torsion en fixant les extrémités.

## VERIFICATION PERIODIQUES

- Vérifier l'aspect du flexible aussi souvent que nécessaire : l'intégrité de la robe extérieure, présence de craquelure, de déformation anormale, suintement éventuel, corrosion des embouts.
- En cas de doute faire expertiser votre flexible par des spécialistes.
- Toute réparation ne pourra être effectuée que par le constructeur ou par un de ses agents agréés.
- Afin de garantir un parfait fonctionnement de l'installation dans des conditions de fonctionnement normales, nous recommandons de changer tuyau de raccordement et détendeur au plus tard 10 ans après sa date de fabrication.

## DEMONTAGE

Pour le démontage d'un flexible vous devez vous assurer : de l'absence de pression dans le circuit, de disposer d'un récipient pour vidanger le contenu résiduel, de faire attention à l'effet ressort d'un flexible, de protéger les raccordements et particulièrement les surfaces d'étanchéité et les filetages avec des bouchons adaptés.

## NORMEN UND VORSCHRIFTEN

Dieses Produkt wird in Übereinstimmung mit EN 125 geliefert.

Bitte entsorgen Sie die Verpackung gemäss den Regeln der Abfallentsorgung. Der Brenner muss am Ende seiner Lebensdauer ebenfalls fachgerecht entsorgt werden.

## EINRICHTUNG

### AUSPACKEN DES BRENNERS

Nachdem Sie das korrekte Aussehen des Pakets überprüft haben, packen Sie den Satz sorgfältig aus:

1 x GR7-Brenner, ausgestattet mit Hochdruck-Zündbrenner und Zubehörsatz

Der komplette Brenner wird immer im Werk vormontiert und getestet.

### POSITIONIERUNG UND ANSCHLÜSSE DER AUSTRÜSTUNG

Der Brenner darf nur von qualifiziertem und autorisiertem Personal installiert werden.

- Stellen Sie den Brenner in einem Abstand von 100 mm +/- 25 mm unter den Behälter, um die Wärme möglichst gleichmässig zu verteilen. Der Brennerkopf muss sich in der Mitte des behälters befinden.
- Der Brenner muss so weit wie möglich vor Spritzwasser geschützt werden.
- Der Rauchgasabzug muss im Verhältnis zur Nennleistung des Brenners ausreichend dimensioniert sein.

**HINWEIS:** Falls erforderlich, einen Druckregler mit einstellbarem Druck und einen Filter vor dem Schlauch vorsehen.

- SCHLAUCHANSCHLÜSSE: Schliessen Sie den Hochdruckschlauch (nicht mitgeliefert) an den am Gaseinlass vorhandenen Gewindeanschluss an.
- ELEKTRISCHE VERBINDUNGEN: Es ist keine elektrische Verbindung erforderlich.

### TECHNISCHE DATEN

#### Typ 620:

Leistung: 58 - 116 kW

Gasverbrauch: 4.15 - 8.3 kg/h

#### Typ 840:

Leistung: 85 - 165 kW

Gasverbrauch: 6.6 - 12.8 kg/h

## VERWENDUNG

### ALLGEMEINES

- Nach der Installation und den Anschlüssen ist die Gasdichtheit zu prüfen. Druckregler und Durchflussabsperrvorrichtungen müssen entsprechend der Brennerleistung ausreichend dimensioniert sein.
- Die Verwendung dieses Brenner muss von Fachpersonal durchgeführt werden, das für diese Art von Ausrüstung geschult ist.

### TECHNISCHE MERKMALE

Der Brenner besteht aus 1 Induktionsluftbrenner. Der Brenner wird durch den linearen Zünder gezündet, der seinerseits durch manuellen Eingriff des Betreibers gezündet wird. Einige Brenner sind mit der Möglichkeit der Zündung durch einen elektrischen Funkenzug-Zünder ausgestattet. Ihr Brenner ist mit einer Sicherheitseinrichtung vom Typ "CIPAG" mit einem Flammenüberwachungs-Thermoelement ausgestattet. Der Druck kann jederzeit auf dem am Gerät angebrachten Manometer angezeigt werden, indem man den Knopf an der Unterseite drückt.

### GAS-EINSTELLUNGEN

Die Gaseinstellungen beeinflussen die Leistung des Brenners. Diese Einstellungen betreffen:

- die Brennerdüse
- Das vorgeschaltete Ventil: Eine Einstellung der Durchflussmenge ermöglicht es, eine Flammenlänge nach Bedarf einzustellen und bei einem vollständigen Stopp des Heizgeräts zu arbeiten.

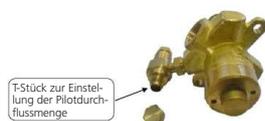
**VORSICHT:** Jede Anpassung des Gasdurchflusses kann eine Anpassung des Parameters „Primärluft“ erfordern.

Der lineare Pilotbrenner wird direkt von der Sicherheitseinrichtung gespeist und mit einem geeigneten Injektor eingestellt.



Die Flamme wird mit Hilfe des Schiebe-Venturis in der Nähe des Injektors eingestellt. Durch die Positionierung des Injektors kann die Flamme so blau und straff sein, wie gewünscht. Die Flammentemperatur variiert ebenfalls in Abhängigkeit von diesem Parameter.

**BITTE BEACHTEN SIE:** Ein Luftüberschuss, der die Flamme an der Trenngrenze erscheinen lässt, kann die Flamme abkühlen. Prüfen Sie während des Betriebs, dass kein verbranntes Gas aus der Gaseinspritzseite austritt. Der Pilotgasdurchsatz ist werkseitig voreingestellt. Sie kann jedoch mit einer Nadelschraube unter dem Sechskantstopfen des "cipag"-Sicherheitsversorgungs-T-Stücks nachjustiert werden.



Je mehr Sie die innere Schraube herausdrehen, desto mehr erhöht sich die Zündflamme.

**WARNUNG:** Schrauben nie ganz herausdrehen

## **BETRIEB**

- Öffnen Sie die allgemeine Gasversorgung. Gegebenenfalls ist der Druck am Druckregler auf ca. 1 bar einzustellen. Überprüfen Sie, ob das Ventil des Aluminium-Handradbrenners korrekt eingestellt ist. geschlossen (Rad rechts vollständig blockiert).
  - Öffnen Sie das Ventil ¼ durch Drehen (gelber Griff) vor dem Brenner - vor dem Verteiler.
  - Drücken Sie den „cipag“-Sicherheitsdruckknopf, um das Gas freizusetzen (etwa 10 Sekunden lang gedrückt halten) und eine Flamme an der Zündschiene zu erzeugen. Wenn der Brenner mit einem Zünder ausgestattet ist, drücken Sie den Zündknopf.
  - Lassen Sie allmählich los, während Sie das Halten der Flamme beobachten.
  - Wenn die Flamme erlischt, wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang.
- HINWEIS:** Wenn Sie den Brenner zum ersten Mal starten, lassen Sie die Luft aus der Gasversorgung ab.
- Dann öffnen Sie das Gasventil des Hauptbrenners, indem Sie das Aluminiumhandrad nach links drehen, um die Flamme am Brenner zu erhalten.
  - Falls erforderlich, stellen Sie den gewünschten Betriebsdruck mit dem Druckregler ein und stellen Sie die Primärluft mit Hilfe des Schiebe-Venturis ein, um das ideale Flammenbild zu erhalten.
  - Um nur den Hauptbrenner abzuschalten, schliessen Sie das Ventil mit dem Aluminiumhandrad. Für die Abschaltung am Ende des Tages schliessen Sie das Hauptabsperrentil. Die Zündflamme muss schrittweise abgebaut werden. Dann schliessen Sie das am Brenner angebrachte Gasabspertrurm-Ventil ¼.

**BITTE BEACHTEN:** Es ist ratsam, die Druckregler auf den Mindestdruck an jedem Verwendungsende einzustellen.

## **ALLGEMEINE WARTUNG**

- Reinigen Sie den Brenner und die Zündschiene regelmässig um alle Verunreinigungen zu entfernen.
- Reinigen Sie einen Brenner niemals mit Wasser oder einem Hochdruckreiniger.
- Das Thermolement und die Zündkerze müssen, wenn sie an Ihrem Brenner angebracht sind, häufig mit Schmirgelpapier an dem in der Flamme befindlichen Ende gereinigt werden (weiße oder schwarze Rückstände müssen entfernt werden).
- Bewegen Sie die Venturi-Kegel in Längsrichtung und wischen Sie die Staubreste mit einem sauberen Tuch ab. Überprüfen Sie den Zustand der Gasdüsen.

**WARNUNG:** Diese Operationen werden bei geschlossenem Gasventil durchgeführt.

## **Betriebs- und Inbetriebnahmeanleitung für einen flexiblen Schlauch**

Entspricht der Europäischen Richtlinie 97/23/EG und dem Erlass 99-1046 (DESP).

Ein Schlauch ist ein empfindliches Produkt. Sie müssen folgendes beachten: den Biegeradius, die Arbeitstemperatur, den Arbeitsdruck. Sie dürfen keine andere Flüssigkeit als diejenige, die der für diesen Schlauch festgelegten Anwendung entspricht, passieren.

### **VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH**

- Nicht darüber fahren, nicht biegen.
- Ziehen Sie ihn nicht über den Boden, da dies zu Schäden am Schlauch, der Verbindung oder sogar zu einer inneren Verschmutzung des Schlauchs führen kann.
- Verwenden Sie den Schlauch nicht als Seil oder Kabel.
- Schützen Sie den Schlauch vor Hitze- und Abriebquellen. Im Falle von äusseren Aggressionen muss ein Schutz (Hülle, Gehäuse...) vorgesehen werden.
- Bei Bewegung, Schlag, Vibration oder Ausdehnung müssen die Bewegungen in der gleichen Ebene stattfinden, um jegliche Torsion zu vermeiden. Im Falle einer Torsion wird ein Drehgelenk empfohlen. Keine Druckspannung, keine Bewegung oder Spannung, die eine zu starke Biegung verursacht.
- Bei Metallschläuchen darf die Schmierung des Geflechts bei der Reinigung nicht beeinträchtigt werden.
- Bei gasförmigen Medien unter hohem Druck muss der Schlauch gesichert werden, um die Gefahr des "Auspeitschens" bei einem möglichen Bruch auszuschliessen.

### **VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER MONTAGE**

- Alle Montage-, Demontage- und Prüfvorgänge müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Verwenden Sie bei der Handhabung eine Auflage mit einem Biegeradius, der grösser als der angegebene Radius ist.
- Prüfen Sie bei der Montage, ob die Schlauchanschlussnorm mit dem Gegenstück übereinstimmt.
- Reinigen Sie die Dichtflächen und fetten Sie sie, wo es die Anwendung erlaubt (die Verwendung von Sauerstoff und Acetylen ist nicht zulässig).
- Sorgen Sie für eine freie Länge, um eine natürliche Bewegung zu ermöglichen, verdrehen Sie den Schlauch nicht.

### **REGELMÄSSIGE KONTROLLEN**

- Überprüfen Sie das Aussehen des Schlauchs so oft wie nötig: die Unversehrtheit der äusseren Ummantelung, das Vorhandensein von Rissen, anormale Verformung, mögliche Sickerwasserbildung, Korrosion der Enden.
- Lassen Sie im Zweifelsfall Ihren Schlauch von Spezialisten überprüfen.
- Jede Reparatur kann nur vom Hersteller oder einem seiner zugelassenen Vertreter durchgeführt werden.
- Um unter normalen Betriebsbedingungen die einwandfreie Funktion der Installation zu gewährleisten, wird empfohlen, Schlauch und Druckregler vor Ablauf von 10 Jahren nach dem Herstellungsdatum auszutauschen.

### **DEMONTAGE**

Bei der Demontage eines Schlauches ist darauf zu achten, dass kein Druck im Kreislauf herrscht und dass die Anschlüsse und insbesondere die Dichtflächen und Gewinde mit geeigneten Stopfen geschützt werden.

## NORMES ET REGLEMENTATIONS

Ce produit est fourni conforme à la norme EN 125.

Veillez à jeter l'emballage conformément aux règles du tri sélectif. Le brûleur en fin de vie doit être quant à lui amené à un site de traitement des déchets.

## INSTALLATION

### DEBALLAGE DU KIT DE CHAUFFE

Après avoir vérifié l'aspect correct du colis, déballer précautionneusement l'ensemble composé de:

1 x Brûleur GR7, équipé de sa veilleuse hp cipag et panoplie

L'équipement complet est toujours pré-assemblé et testé en usine.

### POSITIONNEMENT & RACCORDEMENTS DE L'EQUIPEMENT

L'équipement de chauffe doit être installé par du personnel qualifié et agréé.

- Placer le brûleur à une distance de 100 mm +/- 25 mm sous la cuve, de manière à répartir au mieux la chauffe. La tête du brûleur doit se trouver dans l'axe central de la cuve.
- Le brûleur doit être protégé au mieux des projections d'eau.
- L'évacuation des gaz brûlés doit être suffisamment dimensionnée par rapport à la puissance nominale d'utilisation du brûleur.

**A NOTER:** Prévoir si besoin, un détendeur gaz à pression aval réglable en amont du flexible, et un filtre en amont des flexibles.

- LIAISON TUYAUTERIES: Raccorder le flexible gaz gainé inox (non fourni) sur le raccord fileté disponible au niveau de l'entrée gaz. (Voir annexe flexible en fin de notice).
- LIAISONS ELECTRIQUES: Aucun raccordement électrique n'est nécessaire.

### PARAMETRES THEORIQUES

#### Type 620:

Puissance: 58 - 116 kW

Débit de gaz: 4.15 - 8.3 kg/h

#### Type 840:

Puissance: 85 - 165 kW

Débit de gaz: 6.6 - 12.8 kg/h

## UTILISATION

### GENERALITES

- Une fois l'installation et les raccordements effectués, vérifier les étanchéités gaz. Les détendeurs éventuels et les équipements de coupure de débit doivent être suffisamment dimensionnés selon la puissance du brûleur.
- L'utilisation de cet ensemble doit être fait par du personnel professionnel formé à ce type de matériel.

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

L'équipement de chauffe est composé d'1 brûleur à air induit. Le brûleur est allumé par la veilleuse linéaire qui est elle-même allumée par intervention manuelle de l'opérateur. Certains brûleurs sont équipés de l'option d'allumage qui se fait par un allumeur électrique par trains d'étincelle. Une sécurisation type «CIPAG» par thermocouple de surveillance de flamme équipe votre brûleur. À tout moment la pression est visualisable sur le manomètre équipant la panoplie, en pressant le bouton situé à son embase.

### REGLAGES GAZIERS

Les réglages gaz jouent sur la puissance développée du brûleur. Ces réglages portent sur:

- L'injecteur du brûleur
- Le robinet en amont : un ajustement du débit permet de régler une longueur de flamme à la demande et d'opérer à l'arrêt complet de la chauffe.

**ATTENTION:** Chaque réglage de la puissance gaz peut nécessiter une adaptation du paramètre «air primaire» (voir le paragraphe suivant).

La veilleuse linéaire est directement alimentée par la sécurité et réglée avec un injecteur adapté.



Le réglage de la flamme se fait par le venturi coulissant à proximité de l'injecteur. Le positionnement de ce dernier permettra d'obtenir une flamme bleue et tendue à souhait. La température de flamme varie également en fonction de ce paramètre.

**A NOTER:** Un excès d'air rendant l'aspect de flamme à la limite du décollement, peut refroidir la flamme. En fonctionnement, vérifier qu'aucun gaz brûlé ne sort du côté de l'injection de gaz. Un pré-réglage usine est mis au point sur le débit gaz de la veilleuse. Toutefois, il peut être réajusté à l'aide d'une vis pointeau se trouvant sous le bouchon hexagonal du té d'alimentation de la sécurité «cipag».



Plus vous dévissez la vis intérieure, plus la flamme de la veilleuse augmente.

**ATTENTION:** Ne jamais dévisser à fond.

## FONCTIONNEMENT

- Ouvrir l'alimentation gaz générale. Eventuellement, régler la pression au détendeur à 1 bar environ. Vérifier que le robinet du brûleur volant en aluminium soit bien obturé (volant bloqué à fond sur la droite).
- Ouvrir la vanne ¼ tour (poignée jaune) avant brûleur – en amont de la panoplie.
- Enfoncer le bouton poussoir de la sécurité « cipag » afin de libérer le gaz (rester appuyé 10 secondes environ) et présenter une flamme au niveau de la rampe de la veilleuse. Si le brûleur est équipé d'un allumeur, appuyez sur le bouton d'allumage.
- Relâcher progressivement celui-ci en observant le maintien de la flamme.
- Si la flamme s'éteint, répéter l'opération décrite ci-dessus.
- **A NOTER:** Lors de la 1ère mise en route, purger l'air se trouvant dans le réseau gaz.
- Puis, ouvrir le robinet gaz du brûleur principal en tournant le volant en aluminium vers la gauche afin d'obtenir la flamme au brûleur.
- Eventuellement, régler à l'aide du détendeur la pression d'utilisation souhaitée et ajuster l'air primaire à l'aide du venturi coulisant afin d'obtenir l'aspect de flamme idéal.
- Pour arrêter le brûleur principal uniquement, fermer le robinet avec le volant en aluminium. Pour l'arrêt fin de journée, fermer la vanne de coupure générale. La veilleuse doit s'éteindre progressivement. Puis fermer la vanne ¼ de tour de coupure gaz équipant le brûleur.
- **A NOTER:** Il est conseillé à chaque fin d'utilisation de régler au minimum de la pression les détendeurs.

## ENTRETIEN GENERAL

- Nettoyer la plaque de brûleur et la rampe de veilleuse périodiquement à l'aide d'une brosse et d'une soufflette pour évacuer toutes les impuretés.
- Ne jamais nettoyer un brûleur à jet d'eau ou avec un nettoyeur sous pression.
- Le thermocouple de sécurité et la bougie d'allumage lorsqu'elle équipe votre brûleur, doivent être nettoyés fréquemment à l'aide d'une toile émeri sur l'extrémité présente dans la flamme (Calamine blanche ou noire à retirer).
- Actionner les cônes venturi en translation et essuyer les résidus de poussières à l'aide d'un chiffon propre. Vérifier l'état des injecteurs gaz.

**ATTENTION:** Ces opérations se font robinet gaz fermé.

## Notice d'utilisation et de mise en service d'un flexible

Conforme à la directive européenne 97/23/EC et au décret 99-1046 (DESP)

Un flexible est un produit fragile. Vous ne devez pas l'utiliser en dehors de ses caractéristiques. Vous devez respecter: le rayon de courbure, la température de service, la pression de service.

Vous ne devez pas faire passer un fluide autre que celui correspondant à l'application déterminée pour ce flexible.

## PRECAUTIONS D'EMPLOIS

- Ne pas rouler dessus, ne pas le plier.
- Ne pas le faire traîner par terre, ce qui pourrait entraîner un endommagement du flexible, du raccordement, voir une pollution interne du flexible.
- Ne pas utiliser le flexible comme une élingue ou un câble.
- Protéger le flexible des sources de chaleur, d'une usure par frottement. Il faut prévoir une protection (gaine, carter...) en cas d'agressions extérieurs.
- En cas de mouvement, de battement, de vibration ou de dilatation, les déplacements doivent s'effectuer dans un même plan pour éviter toute torsion. En cas de torsion, préconisez un joint tournant. Pas de sollicitations en compression, pas de mouvement ou de sollicitation qui impose un cintrage trop important.
- Pour les flexibles métalliques, ne pas dégrader la lubrification de la tresse en cas de nettoyage.
- Dans le cas de fluide gazeux à haute pression, il faut fixer le flexible pour éliminer le risque de « coup de fouet » en cas de rupture éventuelle. Prévoir d'équiper le flexible des éléments suivants : Câble anti-fouet, chaussette de sécurité, fixation par colliers.

## PRECAUTIONS DE MONTAGE

- Toutes les opérations de montage, de démontage et de vérification doivent être réalisées par du personnels qualifiés.
- En cas de manutention, utilisez un support dont le rayon de courbure est supérieur au rayon prescrit.
- Vérifier lors du montage que la norme de raccordement du flexible correspond à la contrepartie.
- Nettoyer les portées d'étanchéité, les graisser lorsque l'application le permet (l'utilisation d'oxygène et d'acétylène sont interdits).
- Prévoir une longueur libre pour permettre son mouvement naturel, ne pas vriller le flexible, ne pas imprimer de torsion en fixant les extrémités.

## VERIFICATION PERIODIQUES

- Vérifier l'aspect du flexible aussi souvent que nécessaire : l'intégrité de la robe extérieure, présence de craquelure, de déformation anormale, suintement éventuel, corrosion des embouts.
- En cas de doute faire expertiser votre flexible par des spécialistes.
- Toute réparation ne pourra être effectuée que par le constructeur ou par un de ses agents agréés.
- Afin de garantir un parfait fonctionnement de l'installation dans des conditions de fonctionnement normales, nous recommandons de changer tuyau de raccordement et détendeur au plus tard 10 ans après sa date de fabrication.

## DEMONTAGE

Pour le démontage d'un flexible vous devez vous assurer : de l'absence de pression dans le circuit, de disposer d'un récipient pour vidanger le contenu résiduel, de faire attention à l'effet ressort d'un flexible, de protéger les raccordements et particulièrement les surfaces d'étanchéité et les filetages avec des bouchons adaptés.